

**Совет по правам человека**

Тридцать шестая сессия

11–29 сентября 2017 года

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

**Письмо Постоянного представителя Аргентины
при Отделении Организации Объединенных Наций
и других международных организациях в Женеве
от 2 октября 2017 года на имя Председателя Совета
по правам человека**

Имею честь обратиться к вам в связи с дополнительной информацией, которая сопровождала соображения в отношении выводов и/или рекомендаций, добровольных обязательств и ответов Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (A/HRC/36/9/Add.1) (Соединенное Королевство, британские заморские территории и коронные владения: приложение к ответу на рекомендации, вынесенные 4 мая 2017 года), была представлена Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и опубликована на официальном веб-сайте Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (www.ohchr.org) и в которой предпринята попытка придать Мальвинским островам статус «британской заморской территории» за счет их упоминания вне привязки к Аргентине и описания с использованием исключительно британской топонимики.

В этой связи правительство Аргентины напоминает, что Мальвинские острова, Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские акватории являются неотъемлемой частью национальной территории Аргентины и, будучи незаконно оккупированы Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, остаются предметом спора о суверенитете между обеими странами, причем наличие такого спора признается Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями.

Незаконная оккупация, осуществляемая Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, привела к тому, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюции 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 и 43/25, в которых она признает наличие спора о суверенитете в контексте «Вопроса о Мальвинских островах» и призывает правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновить переговоры, чтобы как можно скорее найти мирное и долговременное решение спора. Специальный комитет Организации Объединенных Наций по деколонизации неоднократно высказывался аналогичным образом, в последний раз – в резолюции, принятой 23 июня 2017 года.



В свете вышеизложенного правительство Аргентины отвергает предпринятую в указанном документе попытку присвоить данной аргентинской территории статус «британской заморской территории». Аналогичным образом Аргентинская Республика отвергает любой другой документ или акт, появление которого вызвано упомянутой выше попыткой расширить территориальную юрисдикцию, своевременно отвергнутой Аргентиной.

Кроме того, Аргентинская Республика любезно просит вас предусмотреть необходимые меры для надлежащего применения инструкции по редактированию ST/CS/SER.A/42 Секретариата Организации Объединенных Наций ко всем языковым версиям указанного документа, с тем чтобы отразить как факт наличия спора о суверенитете за счет включения соответствующей подстрочной сноски, так и закрепленное в данной инструкции двойное наименование.

Наконец, правительство Аргентины просит распространить настоящее письмо в качестве официального документа Совета по правам человека.

(Подпись) Марсело **Сима**
Посол, Постоянный представитель
